

**Oman äidinkielen ja kulttuurin kurssit**  
**COURS DE LANGUE MATERNELLE ET DE LA CULTURE**  
**KOZI KUHUSU LUGA YAKO YA UKOO(MAMA) NA UTAMADUNI**

Sukunimi /  
Nom / Jina la uko \_\_\_\_\_

Etunimi /  
Prénom/ Majina mengine \_\_\_\_\_

Tyttö / Fille / Mke:  Poika / Garçon / Mme:

Syntymäaika /  
Date de naissance/ Tarehe ya kuzaliwa \_\_\_\_\_

Osoite / Adresse /Anwani yaho \_\_\_\_\_

Postinumero / Numéro postal/ Nambari ya poste \_\_\_\_\_

Postitoimipaikka / Ville/ Jina la Mji \_\_\_\_\_

Puhelin / Téléphone/ Namari ya simu \_\_\_\_\_

Suomeen tuloaika /  
Date d'arrivé en Finland/ Tarehe ya kufika Finland \_\_\_\_\_

Onko perheesi Suomessa? Kyllä  Ei   
Avez-vous la famille en Finlande? Oui Non  
Je, familiya yako ipo hapa Finland? Ndiyo Hapana

Onko sinulla koulussa oman äidinkielen opetusta? Kyllä  Ei   
Avez-vous à école le cours de votre langue maternelle? Oui Non  
Je, unasoma luga yako ya mama shuleni? Ndiyo Hapana

Oletko aikaisemmin osallistunut Kesälukioseuran kurseille? Kyllä  Ei   
Avez-vous déjà participé aux cours de Kesälukioseura? Oui Non  
Je, Umekwisha kushiriki katika kozi za Kesälukioseura? Ndiyo Hapana

Milloin? / Quand?/ Lini? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Päiväys  
Date  
Tarehe

\_\_\_\_\_  
Huoltajan allekirjoitus  
Signature des parents:  
Sahihi ya Mzazi

Palautusosoite / remettre sur l'adresse/ Rukisha kwenye anwani:  
Kesälukioseura, Mariankatu 7 C 1, 00170 Helsinki

Allekirjoittamalla tämän lomakkeen hyväksyt, että Kesälukioseura käyttää ja säilyttää antamiasi tietoja tietosuojaselosteensa mukaisesti (vain välttämättömiin tarkoituksiin). Tietosuojaseloste on luettavissa osoitteessa <http://kesalukio.fi/hae-kesalukioon/hakijan-tietosuoja/>

**KWA WAKONGOMANI**

**KOZI KUHUSU LUGA YAKO YA UKOO(MAMA) NA UTAMADUNI**

**MAHALI:** Nuorisokeskus Piispala, Kannonkoski

**TAREHE:** 27.6.–2.7.2022

Shirika la Kesälukioseura limeanda kozi kwa watoto na vijana wakimbizi wa umri wa miaka 7–14 kwa ajili ya kujifunza luga yao ya mama na utamaduni na asili yao. Walimu kwa kozi hiyo wana luga moja na utamaduni sawa na wanafunzi na hao walimu ndiyo wana mpango wa kufundisha.

**SHURTI ZA KUCHAGULIWA KWENYE KOZI**

Kwenye kozi tunachukuwa watoto 30–40. Kwa wana kozi tunawapa nafasi ya kwana watoto ambao hawana masomo ya luga yao ya mama kwenye shule lao.

**MALIPO YA KUINGIYA KWENYE KOZI**

Wana kozi au wanafunzi kulipa 90 euro kwa kila mtoto. Usafirisaji kufika na fasi ya kambi kila mtu unajilipiwa wewe mwenyewe! Watoto kutoka familia moja kuja kwenye kozi za Kesälukioseura, mkuu analipa yuro 90 euro na wengine wafuatao hulipa yuro 80 euro.

**MAOMBI KWA KOZI**

Jaza fomu ya maombi, usichelewe hadi tarehe 4.5.2022 na uyitume kwa anwani ifuatayo; Kesälukioseura, Mariankatu 7 C 1, 00170 Helsinki. Unaweza pia kuomba fomu ya maombi kwa njia ya simu au barua pepe (Simu: 050 308 5711) [toimisto@kesalukioseura.fi](mailto:toimisto@kesalukioseura.fi).

**BARUWA KWA WALIO CHAGULIWA KWENYE KOZI**

Baada ya kutuma maombi utatumiwa barua kutoka Kesälukioseura ya kukujulisha kama umechaguliwa ku ingiya kwenye kozi. Kwenye barua utapata kujuwa pia majina ya walimu na anwani zao, ikiwa utahitaji kuwasiliyana nao moja kwa moja. Kabla ya wiki mbili ya kozi kuanza, utapata pia barua kutoka ofisi ya Kesälukioseura itakayo waeleza zaidi ni nini unahitaji kuchukua kwenye kozi na usafiri hadi makambini au shuleni.



Kesälukioseura

## PAKOLAISLASTEN JA -NUORTEN OMAN KIELEN JA KULTTUURIN KURSSI

AIKA: 27.6.–2.7.2022

PAIKKA: Nuorisokeskus Piispala, Kannonkoski

Kurssi on tarkoitettu 7–14-vuotiaille pakolaislapsille ja -nuorille. Kurssilla opiskellaan omaa äidinkieltä ja perehdytään monipuolisesti omaan kulttuuritaustaan. Kurssin opettajat ovat samasta kieli- ja kulttuuriryhmästä kuin oppilaat ja he vastaavat kurssin opetusohjelmasta.

### VALINTAPERUSTEET

Kullekin kurssille otetaan 30–40 lasta. Kurssilaisten valinnassa huomioidaan ensisijaisesti lapset, joille ei järjestetä omassa koulussa oman äidinkielen opetusta.

### OSALLISTUMISMAKSUT

Oman äidinkielen kurssin osallistumismaksu on 90€. Matkat kurssipaikalle jokainen maksaa itse. Jos samasta perheestä osallistuu sisaruksia kurssille, ensimmäinen lapsi maksaa 90 € ja jokainen seuraava 80 €.

### KURSSIKIRJE

Sinulle lähetetään Kesälukioseurasta kirje, jossa kerrotaan, että sinut on hyväksytty kurssille. Kirjeessä on myös kurssiopettajien yhteystiedot, jotta voit olla heihin tarvittaessa yhteydessä. Saat ennen kurssia vielä toisen kirjeen, jossa kerrotaan mitä sinun tulee ottaa mukaan kurssille ja miten kurssipaikalle matkustetaan.

### KURSSILLE HAKEMINEN

Täytä hakulomake ja lähetä se 4.5. mennessä osoitteeseen Kesälukioseura, Mariankatu 7 C 1, 00170 Helsinki

### KYSY LISÄÄ

Soita Kesälukioseuraan puh. 050 308 5711 tai lähetä sähköpostia [toimisto@kesalukioseura.fi](mailto:toimisto@kesalukioseura.fi)